



隨後，主持人邀請該研究中心海外學習部門主管Sarita Rai介紹在中國海南島的語言學習課程，並由曾參加該課程的學生們報告，他們也以國語當場表演朗頌部分論語的內容，如《有朋自遠方來，不亦樂乎！》並以英文翻譯給在場的觀眾，另外也有太極拳、民謠演唱等，獲得大家的讚賞。

為了紀念偉大的教師，中國研究中心當天也頒發了“傑出教師獎”給從事中國研究及教學的著名教授John De Francis，因事前未通知他，使他非常驚喜。

當天活動也放映了De Francis教授的學生，目前是夏大哲學系教授安樂哲(Professor Roger T. Ames)所製作的紀錄影片“Living Chinese Philosophy”，他以孔子思想在中國社會的影響製成紀錄片，該紀錄片將於10月27日夏威夷國際電影節時在Dole劇院放映，歡迎前往觀賞。

紀念會後，場外備有豐富點心及簽書會，夏大音樂系中國樂團也在場演奏樂曲助興，據張平華主任表示，今年是第一屆慶祝孔子誕辰，往後將會年年舉辦，以紀念偉大的至聖先師孔子。

左圖為夏威夷大學中國研究中心張平華主任，後為孔子像

【本報訊】第一次舉辦的慶祝孔子紀念日由夏威夷大學中國研究中心孔子學院於9月28日(星期五)下午三時在夏大商學院(Shidler College of Business)舉行，各界來賓近兩百名與會。

首先由夏威夷大學中國研究中心主任張平華宣讀夏威夷眾議院第195決議案，特訂九月二十八日為“夏威夷州孔子紀念日”，獲得熱烈的掌聲。

【本報訊】中國毛巾檢出強烈致癌物，教你如何辨識中國製造？衣服、電氣、食品、假冒進口商品.....確實注意產地...

目前大家都不喜歡CHINA...產品，有的就印ROC想矇騙...我們常買東西時，會有推銷人員常自誇自己的東西是...某某地方出廠的，現在可以看東西的條碼前二、三碼，就可以知道是哪裡進來的東西了喔~~~分享給大家知道：

- 00~0美、加
- 30~37法國
- 40~43西德
- 471中華民國(台灣)
- 49日本
- 50英國
- 520希臘
- 529塞浦路斯
- 54比、盧
- 560葡萄牙
- 569冰島
- 57丹麥
- 599匈牙利
- 600~601南非
- 64芬蘭
- 690中國
- 70挪威
- 729以色列
- 73瑞典
- 750墨西哥
- 76瑞士
- 779阿根廷

天津狗不理洋名 GO Believe

【東森新聞消息】聞名國際的中華老字號狗不理包子，經歷了譯名烏龍的風波後，現在確定，以後狗不理的英文翻譯就叫做GO Believe！這個名字很有趣，不但念起來和狗不理很接近，意思也叫做去誠信的地方，這翻譯讓評審很滿意，以後這個代表中國美食的招牌就不會再讓外國人霧沙沙。

名號享譽國內外的美食狗不理包子，屢屢傳出翻譯上搞烏龍的事件，一下讓老外以為是狗都不理的包子，一下又讓外國人誤會包子裡面包的是狗肉，這樣反反覆覆，鬧出笑話，對狗不理包子而言相當頭痛。

於是天津狗不理集團向外徵集意見，希望各界能够集思廣益，一起幫這個中國的小吃精髓想個英文名字。大量的信件如雪花片飛來，熱心民眾也通過電話爭相提供最適合的英文名字，結果揭曉，最讓評審專家滿意的就是GO Believe！

- 789巴西
 - 80~83意大利
 - 869土耳其
 - 84西班牙
 - 859捷克
 - 860南斯拉夫
 - 87荷蘭
 - 90~91奧地利
 - 93澳洲
 - 94紐西蘭
 - 959新幾內亞
 - 460~469俄國
 - 888新加坡
 - 440東德
- 其中：
- 00~0美、加
 - 471中華民國(台灣)
 - 49日本
 - 690中國

【本報訊】為了讓夏威夷超級渡輪(Superferry)能順利開航，夏威夷州長琳達·林格女士將與議會協商辦法，她表示，就長期而言，超級渡輪不能開航，將負面衝擊夏威夷，我們必須尋求合作方式，了解那些反對者的理由，以取得共識。

目前大多數的民眾都想要渡輪的服務，而我也以民眾的需要為基礎支持渡輪能開航。據知，如超級渡輪不開航營運，將無法負擔巨大的固定成本，公司方面已裁員(200多名員工)作為暫時的因應方法。



州長延期出訪

【本報訊】因與夏威夷議會協商有關超級渡輪(Superferry)開航一事，夏威夷州長琳達·林格女士預計出訪亞洲11天的行程將延後至10月23日(至11月3日)出發，此次訪問以加強與夏威夷有關的商業、旅遊、以及教育為目的的國家計有韓國、中國、以及日本等。

美國會授勳達賴 布希夫婦將出席

【本報訊】美國國會將於11月舉行一項儀式，頒授勳章給流亡海外的西藏精神領袖達賴喇嘛。到時，美國總統喬治布殊將會冒觸怒中國的危險，親自出席這項活動。

白宮消息證實，喬治布殊和夫人勞拉將於下周三前往國會出莊，出席這個備受矚目的授勳儀式。

數星期前，德國女總理默克兒也曾與達賴喇嘛見面，當時中國政府曾經向德國提出強烈抗議，因此，喬治布殊今次這麼高調地與達賴接觸，北京肯定會感到不滿。

儀式將會在國會大樓內舉行，由眾議院女議長佩洛西頒授國會金章給達賴。這是美國國會頒授給平民的最高榮譽。

經常公開批評中國人權紀錄的佩洛西說：「達賴經常利用他的身分和地位，推動智慧、憐憫和非暴力方法，去解決問題，不單只是西藏問題，還有世界各地

所發生的衝突。」

她指出：「當西藏仍然是這個世界的良心時，美國也一定要繼續作出承擔，迎接挑戰。」

美國國會參、眾兩院去年進行表決，以超過三分之二票數通過頒授這個勳章給達賴。

以前曾經獲頒發這個榮譽的人士，包括第二次世界大戰期間的英國首相邱吉爾、已故教宗約望保祿二世、已故德蘭修女和南非前任黑人總統曼德拉等。

此次將會是首次有美國在任總統，與達賴喇嘛一同出席在一個場合。北京暫時未作出任何反應，但美外交人士表示，他們預計北京將會感到惱怒。美國國會去年宣布授勳給達賴時，中國已經作出憤怒的反應。

國際西藏運動組織的發言人桑德斯稱，這已經成爲一種趨勢，因爲愈來愈多世界領袖明白，達賴也是世界領袖之一，與他見面符合他們的利益。

檀島旅遊

Kirkland Cabinetry., LLC